

صفحة التصديق

هذا البحث العلمي قدّمه

الطالبة : إست الزهرة نور عزمي

رقم التسجيل : ٢٧١٥١٥٤٣٣٨

القسم : قسم تربية اللغة العربية

الكلية : كلية اللغات والفنون

عنوان البحث : أوزان الأفعال الثلاثية المزيدة وفوائدها في الموسوعة العربية

العالمية وتضمينها في تدريس علم الصرف

قد نجحت في المناقشة أمام لجنة المناقشة يوم الأربعاء ٦ فبراير ٢٠١٩ وقبل

بحثه العلمي كأحد الشروط لنيل درجة السرجانا في قسم تربية اللغة العربية

كلية اللغات والفنون جامعة جاكرتا الحكومية.

لجنة المناقشة

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتور ندوس محمد عزيز ريتونجا الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٧.٦.١١٩٨٥.٣١.٠.١

الدكتور محمد كمال الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٩.٢.٥٢.٠.٨١٢١.٠.٣

الممتحن الثاني

رئيس اللجنة/ الممتحن الرئيسي

الدكتور محمد شريف الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩.١.١٢.٠.٦.٤١.٠.١

الدكتور نور الدين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢.٤١٧٢.٠.٢١٢١.٠.١

جاكرتا، ٦ فبراير ٢٠١٩ م

عميدة كلية اللغات والفنون



الدكتورة ليليانا مولياسوتي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨.٥٢٩١٩٩٢.٣٢.٠.١

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh :

Nama : Isti Azhura Nurazmi
Nomor Registrasi : 2715154338
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : *Wazan -Wazan Fi'il Tsulatsi Mazid* dan Maknanya
dalam Ensiklopedia *Arabiyah 'Alamiyah* dan
Implikasinya Terhadap Pembelajaran *Ilmu Shorf*

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana pada Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

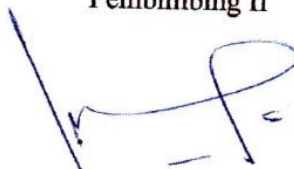
DEWAN PENGUJI

Pembimbing I



Dr. Muhammad Kamal, M.A
NIP. 197902052008121003

Pembimbing II



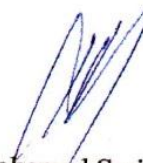
Drs. M. Aziz Ritonga, M.A
NIP. 195706011985031001

Ketua Sidang/Penguji Ahli



Dr. Nuruddin, M.A
NIP. 197204172002121001

Penguji Pendamping



Dr. Mohamad Sarip, M.A
NIP. 196901012006041001

Jakarta, 6 Februari 2019

Dekan Fakultas Bahasa dan Seni



Dr. Winana Muliastuti, M.Pd
NIP. 196805291992032001

صفحة الإفادة

أنا الموقعة أدناه

الطالبة : إست الزهرة نور عزمي

رقم التسجيل : ٢٧١٥١٥٤٣٣٨

القسم : قسم تربية اللغة العربية

الكلية : كلية اللغات والفنون

عنوان البحث : أوزان الأفعال الثلاثية المزيدة و فوائدها في الموسوعة

العربية العالمية وتضمينها في تدريس غلم الصرف

أفيد أن هذا البحث من عملي نفسي، فإذا نقلت شيئاً من أعمال الآخرين فإنني

أذكر مرجعه وفقاً للقاعدة المعمولة بها. وأنا مستعدة لقبول العقوبة من قبل

كلية اللغات والفنون جامعة جاكرتا الحكومية إذا تبين أنني أقوم بالسرقة.

كتبت هذه الإفادة بالصدق والأمانة.

جاكرتا، ١٣ فبراير ٢٠١٩ م

إست الزهرة نور عزمي

رقم التسجيل: ٢٧١٥١٥٤٣٣٨

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai civitas akademik Universitas Negeri Jakarta, saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Isti Azhura Nurazmi
No. Reg : 2715154338
Fakultas : Bahasa dan Seni
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Judul Skripsi : *Wazan-Wazan Fi'il Tsulatsi Mazid* dan Maknanya dalam
Ensiklopedia *Arabiyah 'Alamiyah* dan Implikasinya
Terhadap Pengajaran *Ilmu Shorf*

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan plagiat.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 13 Februari 2019

Yang Menyatakan,



Isti Azhura Nurazmi

No. Reg: 2715154338

صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية

أنا الموقعة أدناه أحد طلبة جامعة جاكرتا الحكومية:

الطالبة : إست الزهرة نور عزمي

رقم التسجيل : ٢٧١٥١٥٤٣٣٨

القسم : قسم تربية اللغة العربية

الكلية : كلية اللغات والفنون

عنوان البحث : أوزان الأفعال الثلاثية المزيدة و فوائدها في الموسوعة العربية

العالمية و تضمينها في تدريس علم الصرف

أنا موافقة على منح الحقوق الكاملة لجامعة جاكرتا الحكومية في استفادة من بحثي بدون مقابل من أجل تطوير العلوم والمعارف. وبهذه الحقوق يمكن لجامعة جاكرتا الحكومية أن تضعه أو تنقله أو تنسخه عبر إنترنت أو وسائل أخرى للمهمات الأكاديمية بدون الاستئذان مني مادام البحث مكتوبا باسمي. وأنا مسؤولة على ما كتبت فيه إذا تجاوزت قانون الإبداع. وكتبت هذه الموافقة بالصدق والأمانة.

حررت في : جاكرتا، ١٣ فبراير ٢٠١٩ م

المقررة،

إست الزهرة نور عزمي

رقم التسجيل : ٢٧١٥١٥٤٣٣٨

التجريد

إست الزهرة نور عزمي. أوزان الأفعال الثلاثية المزيدة و فوائدها في الموسوعة "العربية العالمية" و تضمينها في تدريس علم الصرف. بحث علمي. يناير جاكرتا: قسم تربية اللغة العربية كلية اللغات و الفنون جامعة جاكرتا الحكومية ٢٠١٩ م.

يهدف هذا البحث إلى الحصول على معرفة الأفعال الثلاثية المزيدة في الموسوعة العربية العالمية ليتم تضمين نتائجه في تدريس علم الصرف لطلاب قسم تربية اللغة العربية كلية اللغات و الفنون جامعة جاكرتا الحكومية. إن هذا البحث من ضمن الدراسة المكتبية. و يستخدم البحث الطريقة الوصفية بأسلوب تحليل المحتوى عن الأفعال الثلاثية المزيدة في نصوص الموسوعة العربية العالمية. و يتم البحث باستخدام الجدول التخشيص لتفصيل بياناته.

و بناء على تحليل البيانات الذي قد قامت به الباحثة فتستخلص الباحثة أن في الموسوعة العربية العالمية توجد ثلاثة أنواع أوزان الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف، و خمسة أنواع أوزان الأفعال الثلاثية المزيدة بحرفين، و نوع وزن الفعل الثلاثي المزيد بثلاثة أحرف في ١٠٨ نصا موضوعا. و توجد

الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف ٩٥ شاهدا (٤٠،٧٦%). و تتكون من وزن فعّل
٣٣ شاهدا (١٤،١٦%)، و من وزن فاعل ٢٧ شاهدا (١١،٥٨%)، و من وزن
أفعل ٣٥ شاهدا (١٥،٠٢%). و توجد الأفعال الثلاثية المزيدة بحرفين ١٢٢
شواهد (٥٢،٣٤%). و تتكون من وزن تفاعل ٢١ شاهدا (٩،٠١%)، و من وزن
تفعّل ٤٢ شاهدا (١٨،٠٢%)، و من وزن افتعل ٤٧ شاهدا (٢٠،١٧%)، و من
وزن انفعل ١٠ شاهدا (٤،٢٩%)، و من وزن افعلّ شاهدان (٠،٨٥%). و توجد
الأفعال الثلاثية المزيدة ١٦ شاهدا (٦،٨٦%). و تتكون من وزن استفعل ١٦
شاهدا.

و تضمين هذا البحث في تدريس علم الصرف في قسم تربية اللغة العربية
جامعة جاكوتا الحكومية هو أن مدرّس يستطيع أن يستعمل الموسوعة العربية
العالمية أو هذا البحث في تدريس الصرف للطلاب ما يتعلق بالأفعال الثلاثية
المزيدة و فوائدها نظرا إلى نتائج البحث و الدراسة النظرية التي توجد في هذا
بحث علمي لتضمين في دراسة الصرف.

ABSTRAK

Isti Azhura Nurazmi : *Wazan-wazan Fi'il Tsulatsi Mazid dan Maknanya Dalam Ensiklopedia Arabiyah 'Alamiyah dan Implikasinya Terhadap Pengajaran Ilmu Shorf.* Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta. Januari 2019.

Penelitian ini bertujuan untuk mendapatkan deskripsi yang jelas mengenai *wazan-wazan fi'il tsulatsi mazid* dan maknanya dalam Ensiklopedia Arabiyah 'Alamiyah agar hasilnya dapat diimplikasikan dalam pembelajaran Ilmu Shorf bagi mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

Penelitian ini merupakan sebuah penelitian studi pustaka yang menggunakan metode deskriptif kualitatif dengan analisis *wazan-wazan fi'il tsulatsi mazid* dan maknanya dalam Ensiklopedia Arabiyah 'Alamiyah. penelitian ini dilengkapi dengan menggunakan tabel khusus untuk mengklasifikasi data hasil penelitian.

Berdasarkan analisis data yang telah dilakukan oleh peneliti, dapat disimpulkan bahwa terdapat 3 jenis *wazan fi'il tsulatsi mazid* tambahan satu huruf, 5 jenis *wazan fi'il tsulatsi mazid* tambahan dua huruf, dan 1 jenis *wazan fi'il tsulatsi mazid* tambahan tiga huruf dalam 108 teks yang terdapat pada Ensiklopedia Arabiyah 'Alamiyah. Diantaranya ialah: dari jenis *fi'il tsulatsi mazid* tambahan satu huruf terdapat 95 penemuan (40,76%), yang terdiri dari *wazan fa'ala* terdapat 33 penemuan (14,16%), *wazan faa'ala* terdapat 27 penemuan (11,58%), dan *wazan af'ala* terdapat 35 penemuan (15,02%). Dari jenis *fi'il tsulatsi mazid* tambahan dua huruf terdapat 122 penemuan (52,34%), yang terdiri dari *wazan tafaa'ala* terdapat 21 penemuan (9,01%), *wazan tafa'ala* terdapat 42 penemuan (18,02%), *wazan ifta'ala* terdapat 47 penemuan (20,18%), *wazan inf'aala* terdapat 10 penemuan (4,29%), dan *wazan if'aala* terdapat 2 penemuan (0,85%). Dari jenis *fi'il tsulatsi mazid* tambahan tiga huruf terdapat 16 penemuan (6,86%) yang terdiri atas *wazan istaf'ala*.

Adapun implikasinya pada pembelajaran *Ilmu Shorf* terhadap mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab yaitu seorang pendidik dapat menggunakan penelitian ini atau Ensiklopedia Dunia Berbahasa Arab dalam pengajaran *ilmu shorf* untuk mahasiswa yang berkaitan dengan *fi'il tsulatsi mazid* dan maknanya berdasarkan hasil penelitian dan studi teoritis yang terdapat di dalam penelitian ini untuk pengimplikasian pembelajaran *ilmu shorf*.

ABSTRACT

Isti Azhura Nurazmi: *Wazan-wazan Fi'il Tsulatsi Mazid* and its benefits in The Global Arabic Encyclopedia and The Implication of *Ilmu Shorf Teaching*. Skripsi. Arabic Language Education Program of Faculty of Language and Art of State University of Jakarta. January 2019.

The purpose of this research is getting discription explicitly about : *Wazan-wazan Fi'il Tsulatsi Mazid* and its benefits in The Global Arabic Encyclopedia and output of this Research can implicated in field of *Ilmu Shorf Teaching* for students of Arabic Language Education Program of Faculty of Language and Art of State University of Jakarta.

This Research is a library research using qualitative descriptive method with analysis of *Wazan-wazan Fi'il Tsulatsi Mazid* and its benefits in The Global Arabic Encyclopedia with using special tables of classificate output of research data.

Based on data analysis of research done by research, The conclusions is there are 3 types from *fi'il tsulatsi mazid* of additional one letter, 5 type from *fi'il tsulatsi mazid* of additional two letters, and 1 type from *fi'il tsulatsi mazid* of additional three letters. Those are found in 128 titles in the Global Arabic Encyclopedia. Among them are: from one type of *fi'il tsulatsi mazid* additional one letter there are 95 discoveries (40,76%), consisting of *wazan fa'ala* there are 33 discoveries (14,16%), *wazan faa'ala* there are 27 discoveries (11,58%), and *wazan af'ala* there are 35 inventions (15,02%). From the addition of two types of *fi'il tsulatsi mazid* there are 122 discoveries (52,34%), consisting of *wazan tafaa'ala*, there are 21 discoveries (9,01%), *wazan tafa'ala* are 42 discoveries (18,02%), *wazan ifta'ala* there were 47 discoveries (20,17%), *wazan infa'ala* there were 10 findings (4,29%), and if *wazan if'alla* there were 2 findings (0,85%). Of the additional three letters of *fi'il tsulatsi mazid*, there are 16 inventions (6,86%) consisting of *wazan istaf'ala*.

The implications for *Ilmu Shorf* teaching towards students of the Arabic Language Education Study Program are that an educator can use this research or the World Arabic Language Encyclopedia in *ilmu shorf teaching* for students related to *fi'il tsulatsi mazid* and its meaning based on the results of research and theoretical studies found in in this study to implicate the *ilmu shorf*.

التقدير والاعتراف والتقدير والاعتراف

إنّ الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره، ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا، من يهده الله فلا مضل له ويضله فلا هادي له أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله، أما بعد.

هذا البحث العلمي مقدم لقسم تربية اللغة العربية بجامعة جاكارتا الحكومية للحصول على درجة سرجانا في التربية. وتبحث الباحثة في بحثها عن أوزان الأفعال الثلاثية المزيدة في الموسوعة العربية العالمية و تضمينها في تدريس علم الصرف.

وتتعرض الباحثة في إعداد وإجرائه العديد من العراقيل والحواجز. و الحمد لله تستطيع الباحثة أن تكمل هذا البحث بعنايته. و بعد شكرها لله و لرسوله ترغب الباحثة في تقديم شكرها الجزيل و التقدير الفائق إلى أسماء التالية :

١. السيد الدكتور محمد كمال الماجستير كالمشرف الأول، الذي قد أشرف في كتابة هذا البحث من بداية إلى نهاية بالصبر و كثيرة الاهتمام، و تشجيع الباحثة لكتابة البحث كتابة صحيحة.

٢. السيد الدكتور ندوس محمد عزيز ريتونجا الماجستير كالمشرف الثاني، الذي قامت بإشراف الباحثة في كتابة البحث و تصحيحه من بداية إلى نهاية بالصبر و كثيرة الاهتمام، و تشجيع الباحثة لكتابة البحث كتابة صحيحة.
٣. السيد الدكتور نور الدين الماجستير بوصف رئيس قسم تربية اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية
٤. السيدة فتوى عارفة الماجستير كالمشرفة الأكاديمية علي جميع الإرشادات و التوجيهات حتى تستطيع الباحثة أن تكمل دراستها في هذه الجامعة.
٥. جميع الأساتذة في قسم تربية اللغة العربية الذي يقدمون كثيرا من علوم اللغة العربية و العلوم التربوية و العلوم الأخرى.
٦. الوالدان للباحثة المحبوبان اللذان ربيها حسن التربية و ألحاقها بالعلم من المراحل المتتالية حتى وصلت إلى هذه المرحلة بكل الصبر و كثيرة الإهتمام و قد شجعاها بنفسها كل الإهتمام في إتمام هذا البحث.
٧. جميع زملاء و زميلات الباحثة في قسم تربية اللغة العربية دفعة ٢٠١٥. و خاصة لطلاب فصل د الذين ساعدونها و شجعونها و رافقونها على إتمام هذا البحث.

على الرغم أن من الباحثة تجتهد في البحث و إكماله تعترف أنه بعيد عن
الكمال. لا تخلو عن الخطأ و النقصان. لعل الله يغفر ذنوب الباحثة و
أخطائها و من أجل ذلك ترجو الباحثة الانقادات لإتمام هذا البحث في
المستقبل. عسى الله أن يجزيهم الله بأحسن الجزاء في الدنيا والأخرة، وندعو
الله أن يفرحنا في الأخرة قد فرحنا في الدنيا، آمين.

جاكرتا، يناير ٢٠١٩م

إست الزهرة نور عزمي

محتويات البحث

- أ صفحة التصديق بالعربية
- ج صفحة التصديق بالاندونيسية
- ه صفحة الإفادة بالعربية
- و صفحة الإفادة بالاندونيسية
- ز صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي بالعربية
- ح صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي بالاندونيسية
- ط تجريد بالعربية
- ك تجريد بالاندونيسية
- م تجريد بالإنجليزية
- س التقدير والاعتراف
- ص محتويات البحث

الباب الأول: المقدمة

- أ. خلفية البحث ١

- ب. تركيز البحث وفرعيته ٤
- ج. تنظيم المشكلات والأمثلة البحث ٥
- د. فوائد البحث ٥

الباب الثاني: الدراسة النظرية

- أ. مفهوم الفعل المزيد ٦
- ب. أوزان الأفعال الثلاثية المزيدة ١٠
- ج. فوائد الأفعال الثلاثية المزيدة ١٤
- د. مفهوم الموسوعة العربية العالمية ٢٠

الباب الثالث: مناهج البحث

- أ. هدف البحث ٢٧
- ب. مكان البحث وموعده ٢٧
- ج. طريقة البحث ٢٧
- د. البيانات ومصادر البحث ٢٧
- هـ. أداة البحث ٢٨
- و. أساليب جمع البيانات ٢٨
- ز. أساليب تحليل البيانات ٢٩

الباب الرابع: نتائج البحث

- أ. وصف البيانات ٣١
- ب. تحليل البيانات ٣٥
- ج. محدودية البحث ٨١

الباب الخامس: الخاتمة

- أ. الاستنتاج ٨٢
- ب. التضمين ٨٥
- ج. الاقتراحات ٨٧
- المصادر والمراجع ٨٩

الملاحق

١. الملاحق ٩١